



## ジャパンエキスポ 2013 出展のご案内

ジャパンエキスポは、21 万人を超える来場者を集める、ヨーロッパ最大規模の日本文化とエンターテインメントのフェスティバルです。

多くのメリットを持つユニークな宣伝スペースであり、日本のエンターテインメント市場と日本文化を融合して紹介するイベントであることから、幅広いターゲット層（15～25 歳の若者から家族連れまで）に対して、効果的な宣伝を行うことが可能です。

当ユーロジャパנקロッシングでは、ジャパンエキスポオフィシャルパートナーとして、毎年日本からの出展の出展をサポートしております。

ぜひご出展をご検討いただければ幸いです。



ユーロジャパנקロッシング  
Euro Japan Crossing  
メール : [info@ejcrossing.com](mailto:info@ejcrossing.com)

第14回JAPAN EXPO  
2013年7月4日(木)～7月7日(日)  
パリ・ノール・ヴィルパント展示会会場



SEFA EVENT 《 出展者担当部 》

14 place Georges Pompidou

93160 Noisy-le-Grand - FRANCE

FAX: +33 1 79 95 80 78

Email: [contact-japan@sefa-event.com](mailto:contact-japan@sefa-event.com)

第14回  
出展ガイド

# 出展に関する基本的な情報

## 基本ルール

- ブースの申し込みは書類到着順、会場スペースの空き状況に応じて進められます。  
**早いもの勝ち方式を適用。**
- 出展申込書の受領後、書類に不備がなく、ブース料金総額の**50%を予約金としてお支払い頂いた時点で**ブースの位置を選択する権利が発生します(振込み手数料を節約するために、この時点で全額お支払い頂くことも出来ます)  
**ブースの位置を選んでから、予約金を払うことは出来ません。**  
**良い位置を確保されたい場合は、早い段階でお申し込み頂くことをお勧め致します。**
- ブース料金総額の振込み最終締切は2013年5月15日です(この期日までにフランスにあるSEFA EVENTの銀行口座に届いていることが必要です)  
期日を過ぎますと超過料金が適用されますので、十分お気をつけ下さい。
- ブースの場所は5月1日までに総額を振り込んだ方のみ空き状況に応じて選択できます。

## 基本登録料 (必須)

基本登録料には以下のものが含まれています。

1. 登録料
2. イベントの会場図にブース名の記載<sup>(1)</sup>
3. イベント公式サイトでのブース名と情報の記載<sup>(2)</sup>
4. 賠償責任保険<sup>(2)</sup>
5. 出展者バッジ1枚

**料金: 150€(税抜) 179,40€(税込)**

<sup>(1)</sup> 5月1日までに申し込みの場合のみ <sup>(2)</sup> 5月16日以前に申し込みの場合のみ

## 保険料 (必須)

出展者には保険加入が義務付けられています。

保険業者の定義する限度額に応じて、イベント会期中ブースでの民事責任における紛失、盗難、被害が保障されます。詳細はお問い合わせください。

**27m<sup>2</sup>以下のブース料金: 99€(税抜) 118,4€(税込)**

**27m<sup>2</sup>を超えるブースの場合、1m<sup>2</sup>につき4.35€(税抜)**

**最高金額: 450€(税抜) 538,20€(税込)**

## 書類の受け渡しについて

日本の住所まで事前に書類を郵送することはできません。

出展者バッジ、招待状、パーキングチケットやその他の必要

書類等はブース設営日に会場内、出展者コーナー (Point Exposants) にて、ブース責任者の方のサインと引き換えにお渡しいたします。

その際ブースの責任者の方は、身分証明書をお持ち下さい。

フランスの住所までの郵送をご希望の場合、イベントの15日前に送付を行います。郵送費用は10ユーロ(税抜)となります。但し、保険の関係で出展者バッジが8枚まで招待状が20枚までと送付枚数に制限があります。

SEFA EVENTオフィスまでバイク便を送って頂き、招待券など各種書類をお受け取り頂く事も可能です。引渡しの時期は6月の後半(3週目以降)となり、事前に引き取り希望日を担当者までお知らせ下さい。

## 重要確認事項

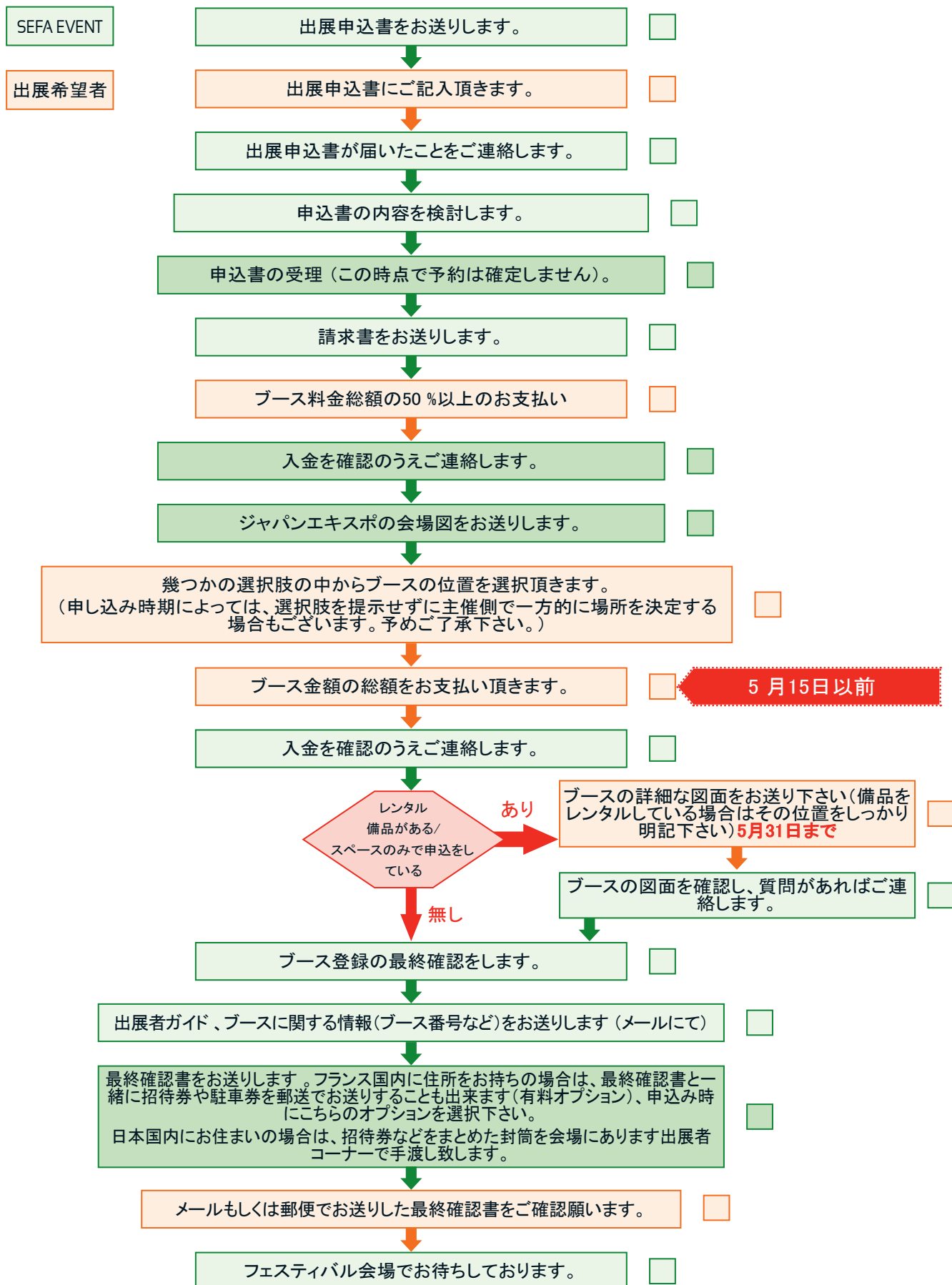
以下、重要事項についてご案内させていただきます。

- 特別な指示がない限り、この要項に記載されている料金は全てイベントの全期間に対応するものとします。
- ブースに**電気製品等の設備は一切付いておりません。**  
特に以下のものは含まれません。
  - ・ 電源 (パッケージブースに付いているスポットレールはそのまま使用はできません! 別に電源を申し込む必要があります。)
  - ・ パーキングチケット
- 電気関連設備などに関しては別途お問い合わせ下さい。
- 会場の**主要通路に面する場所は、60m<sup>2</sup>以上のブースに限り**ます。
- **ブースを独立した形式(島ブース)にするには36m<sup>2</sup>以上の面積**でお申し込み下さい。
- 主催者は会場通路の清掃をし、ブース内の清掃は各出展者が個々に行うものとします。
- 主催者はイベント全体の警備コントロールを担当し、各々のブースの安全性は出展者が責任を持つものとします。
- ブース内で著作権保護をされている音楽作品を流す場合、その出展者はSACEM(フランスの音楽著作権協会)にその使用料を支払うことを義務とします。出展申込時にお忘れなくお申込下さい。
- 主催者の許可なしに、ブースの高さを変更することは禁止です。
- ブース内で大音量で音楽を流す場合は、音楽の自動遮断装置(会場内で問題が起きた時に、全ての音楽を遮断するシステム)の設置が義務付けられています。出展申込の際に、お忘れなくお申し込み下さい。
- 招待券は木、金、日曜日に使えます。

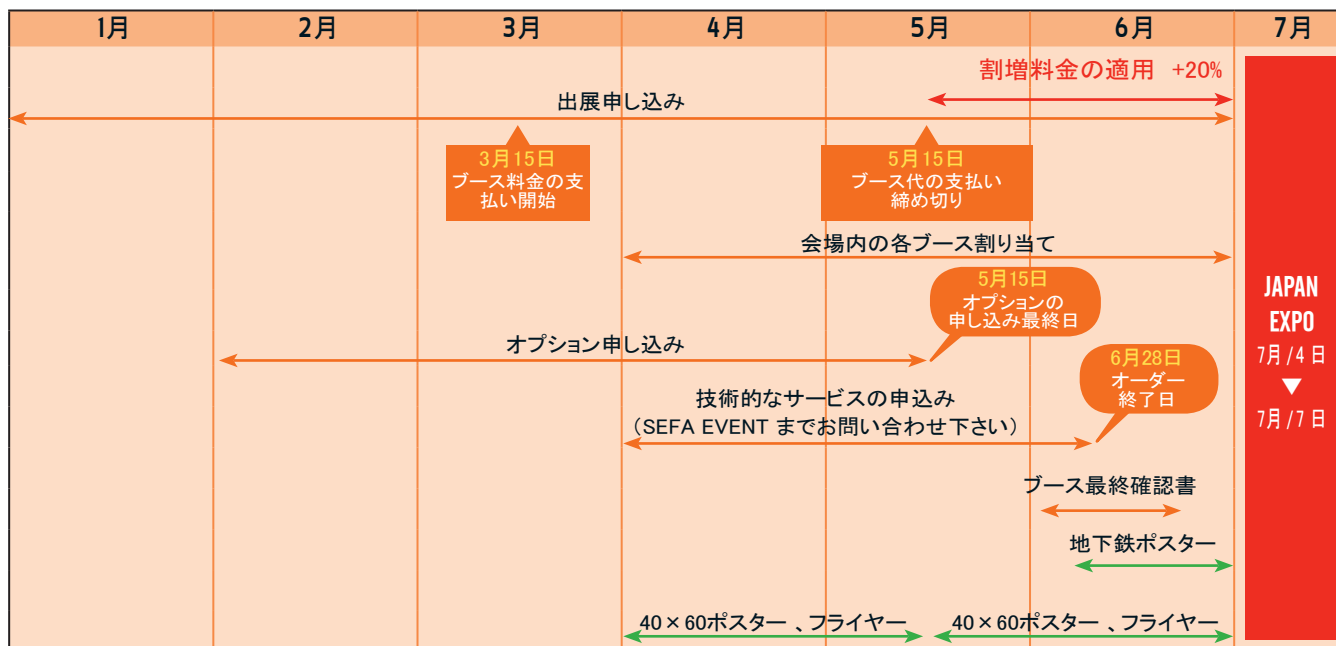
## VIPパス・ライセンスマーケットパス

- ビジネスパートナーをジャパンエキスポに招待したい方はWEB上で「VIP バッジ」を申込むことが可能です。
- 申し込みは5月から始まります。申込み方法については出展者担当にお尋ね下さい。
- パスの申請後、SEFA EVENTで審査の上、ビジネス目的での利用と判断できた場合につき、パスは無償で提供しますが、1企業につき登録枚数制限があります。制限を超える枚数を希望する場合は、パスを追加購入することも可能です。料金はパス1枚につき、83,61€(税抜) (100€税込) となります。
- 手続き等に関してご不明な点がございましたらお問い合わせ下さい。

# 出展登録スケジュール



## 申込みの流れ



## スケジュール

## 3月15日

- 第一弾40×60ポスターの掲示開始、フライヤー配布開始

## 4月15日

- ブース出展以外の企画提出締め切り(映写、イベント、ゲストなど)
- 第二弾40×60ポスターの掲示開始、フライヤー配布開始
- インターネット上での掲載開始(パナー、ニュースレター、ホームページ用壁紙広告)

## 4月29日

- 招待ゲスト用 会場・部屋の使用リクエスト提出期限(インタビュールーム、講演会場、休憩室、サイン会場など)
- 第二弾 地下鉄広告の掲示開始

## 5月15日

- 会場マップ、全体予定表への広告挿入
- 巨大ポスターの掲示

## 登録締め切り

## 5月15日

- ブース料金総額の支払い締め切り。この期日までにフランスにあるSEFA EVENT事務局の銀行口座に届いていることが必要です。
- 出展申し込み終了  
締切日以降であっても、場所が残っている場合は出展申し込みを受け付けますが(割増料金の適用)、ジャパンエキスポの会場図、公式ウェブサイトにはブース名と情報を記載することは保証出来ません。
- バッジ、招待状、不燃性クロスなどオプションの申し込み最終日。

## ブース最終確認書

## 6月上旬

- 領収書と最終確認書をメールにてお送りします。フランス国内に住所をお持ちの場合は郵送での発送も承っております(有料オプション)。

## 6月3日

- 来場者用の配布物の中への書類・チラシ等の挿入 締め切り

## 会場内での準備期間 6月30日～7月15日

- SEFA EVENTのチームはイベント会場での作業に入る為、この間連絡が取りにくくなります。申し訳ありませんが、ご了承下さい。

## 領収書とアンケート

## 7月末

- メールでアンケートをお送りします。
- イベント会場での追加サービス(現地で支払済のもの)の領収書をお送りします。

5月16日以降にお申し込み頂いた場合は、  
割増料金(20%増し)が適用になります。



# 各パッケージブースの例

## 基本パッケージブース

このパッケージには以下のものが含まれています。

- カーペット付のスペース
- 設備: アルミ製の骨組み、壁面パネル、ブース名入り看板(18文字まで)(5月15日以前に申し込んだ場合のみ)
- 備品: 椅子、テーブルをご希望する場合は通路に面する部分の長さに応じて配置します。
- スポットをご希望する場合は3mに1つの割合で配置します。  
注: こちらのスポットは電源が付いていませんので、スポットをご利用される場合は6月1日までに別途電源のレンタルが必要です。

料金: 252€/m<sup>2</sup>(税抜) 301.39€(税込)

9m<sup>2</sup>の基本ブース (3m x 3m)



## スペースのみ

- カーペット無しのスペース。
- 設備無し。
- 家具無し。

料金: 196€/m<sup>2</sup>(税抜) 234.42€(税込)

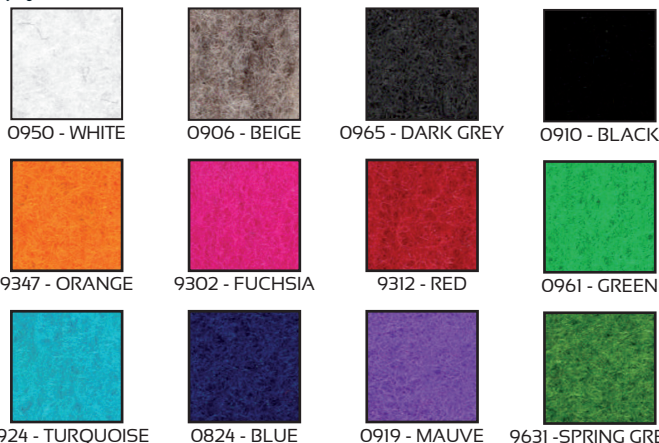
### ① 注意

- スペースのみの場合、最低面積は36 m<sup>2</sup>です。
- スペースのみの場合は自動的に島ブースの適用となります(つまり、角配置オプション4角分の申込みが必須)。
- スペースのみの場合も最高6mの奥行きとなります。

## カーペットの色

基本パッケージブースをご注文の場合、下記カーペットの色見本の中から好きな色を選択可能です。

ご希望の色を確実に手に入れるために、出展申込書を提出される際、該当の場所へ色の選択を記載されることをお勧め致します。



上記以外の色もご用意していますが、1平米あたり5ユーロの料金がかかり、注文は5月1日までのみ可能となっています。

## アクティビティ/展示スペース

各アクティビティや展示を行いたい方にはカーペット無し、設備無し、家具無しのスペースを特別な料金でご提供いたします。このアクティビティや展示会は入場料無料のものとし、フェスティバルの来場者向けとなります。このスペースにおける商品の販売などは不可能です。

料金: 69,50€/m<sup>2</sup>(税抜) 83.12€(税込)

## その他パッケージブースの紹介

オーダーメイドのブースから、既に完成したモデルに至るまで、ブースに関して、数多くの選択肢を準備しています。全てのパッケージブースの詳細は展示者用ガイド(リクエストで入手が可能)の中に掲載されています。個性的なブースをご希望の場合は、リクエストに応じ、ブース設営会社と相談の上、オーダーメイドのブースを作成することも出来ます。

### BUSINESS/ビジネス

319€/m<sup>2</sup>(税抜)



### PRESTIGE/プレスティージュ

309€/m<sup>2</sup>(税抜)



### DISPLAY/ディスプレイ

329€ 319€/m<sup>2</sup>(税抜)



### I VISION/アイヴィジョン

379€ 349€/m<sup>2</sup>(税抜)



新料金の適用

### TOWER / タワー

309€ 279€/m<sup>2</sup>(税抜)



## 角配置オプション

ブースの角配置(通路に対する開口が2面～4面)を希望する場合、ブースの大きさ、種類によって申込要件が変わります。

- ・18㎡以上のブースの場合: 1～2角まで申し込み可能(1角の場合: 開口が2面、2角の場合: 開口が3面となります)
- ・36㎡以上のブースの場合: 4角まで申し込み可能(4角の場合: 開口が4面つまり島ブースとなります)

**料金: 角配置オプション1つ190€(税抜)**

227.24€(税込)

## ブースの面積

ブースの形態:

### A/ 基本形(通路に対する開口が1面)

パッケージブース基本形は、9㎡以上からのお申し込みとなります。

- ・最小ブース面積: 9㎡(幅3 m、奥行き3 m)
- それ以上の面積の場合、常に9㎡の倍数でお申し込みください。

この条件を守らない申し込みはお受けできません。

### B/ 島ブース(通路に対する開口が4面の独立型)

島ブースをご希望される場合はパッケージブース36㎡以上でお申し込み下さい(36㎡以上の面積のブースをご希望の場合は、常に6の倍数でお申し込み下さい)。

また、角配置オプションの申込み(4角分)が必要となります(前項目参照)

- ・最小ブース面積: 36㎡(幅6m、奥行き6m)
- ・追加スペース: 6㎡(幅1m、奥行き6m)ごと

島ブースの中央には壁面パネルが設置されます。  
パネルの幅はブースの幅より4m短くなります。  
(例: 奥行き6m幅9mで面積54㎡のブースは中央に5mの壁面パネル。)

### ① 注意

- パッケージブースの奥行きを6m以上にすることはできません。
- ブースの角配置をご希望の場合の条件は、ブースの全体面積により変わります(前項目参照)

## 有料ストックルーム

商品または販促グッズの在庫を安全に保管するために有料ストックルームをご用意しております。全てのストックルームは警備員が常駐する倉庫の中でまとめて管理されます。

- ・ストックルームの広さは9㎡(幅3 m、奥行き3 m)
- ・鍵で閉まる一重もしくは二重のドアが付いています
- ・セキュリティーエージェントが警備しています
- ・ストックルームに出入りできるよう特別バッジをお渡しします
- ・7:00～20:00まで自由に出入り可能です。

**料金: ストックルーム1つ1200€(税抜) 1435.20€(税込)**

## 出展者バッジ

ブースに付帯する出展者バッジの枚数は以下の通りです。

ブース面積	≤9㎡	≤18㎡	≤27㎡	≤36㎡	≤48㎡	≤60㎡	60㎡≤
面積に対するバッジ枚数	1	3	4	5	6	7	別途お問い合わせ下さい。
登録料に含まれるバッジ枚数	1	1	1	1	1	1	
合計	2	4	5	6	7	8	

## オプション

### 出展者バッジの追加

(ブースに付帯するバッジの枚数は当ページ下部の表を参照)

出展者バッジを追加される場合は、5月15日までにご注文下さい。料金は1枚50€(税抜)です。出展者バッジはフェスティバル会期中4日間有効です。

尚、5月15日を過ぎたお申し込みの場合は、フェスティバル当日に会場でのご購入となり、料金は58.53€(税抜)(70€ 税込)となります。

**1枚分の料金: 50€(税抜) 59.80€(税込)**

### 招待券(10枚セット)

招待券1枚で、会期中(土曜日を除く)に一度入場することが出来ます。この10枚綴りの招待券の申し込みには制限があり、ブース面積12㎡ごとに1セットとなっております(つまり、36㎡のブースの場合、3セットまでお申し込み可能)

事前注文の締め切りは5月15日です。それ以降の申し込み分は、イベント当日に会場でご購入頂くことになり、料金は104.52€(税抜)125€ 税込となります。

**1セット分の料金: 100€(税抜)119.60€(税込)**

**20%OFF ⇒ 80€(税抜)95.68€(税込)**

木曜日、金曜日、日曜日

### 不燃性クロス/ カーペット

来場者が手に届く範囲のブース装飾は全て不燃性のものをご利用ください。ご希望の方はこちらの不燃性クロスまたはカーペットをご注文ください。なお、尚クロスの色をお選びいただくことは可能ですが、在庫状況によりご希望に添えない場合もありますのでご了承ください。

**料金: 1㎡につき16€(税抜) 19.14€(税込)**

上記料金は5月15日まで有効です。

在庫状況によりご希望に添えない場合もありますのでご了承下さい。  
備品の追加に関する詳細は、メールでお問い合わせください。

### アルミ製の骨組み

もっと目立つブースにしたい、もっと商品、広告の横断幕を掲示したい、こういったご希望にお答えするために、アルミ製の骨組みオプションをご用意しています。この骨組みでブースの支柱の高さを3.4mまで上げることが可能です。料金はブース全体の外周(長さ+高さ×2)を元に、メートル単位で計算されます。

**料金(メートル単位): 20€(税抜) 23.92€(税込)**

### テクニカルサービスの申し込み

電源、電話線、インターネット、セキュリティーサービス、駐車場、または冷蔵庫、DVDプレイヤー、スクリーンなどのレンタルなどが可能ですので、別途お問い合わせ下さい。



# ジャパンエキスポ出展に関する一般規約(1/2)

## 第一条：一般条項

- 1a) SEFA EVENT社(以下「主催者」)により主催されるジャパンエキスポ(以下「フェスティバル」)への参加は、この規約への同意と尊重を前提とする。
- 1b) 出展者、又は正式に認められた出展者の代理人は、この後渡される出展者ガイドの指示を尊重する、又は出展者に尊重させなければならない。
- 1c) 出展者、又は正式に認められた出展者の代理人は、主催者の管理する場所の大元の所有者、又は賃借人の決める規則を守らなければならない。この一般規約の条項が適用される間は、主催者の責任は発生しないものとする。
- 1d) フェスティバルの主催方法、とりわけ開催日、開催期間、開催場所、開場・閉場時間、入場料については、主催者によって決定され、主催者の判断によって変更される場合がある。

## 第二条：フェスティバル中止について

重大且つ予測不能な、又は経済的な理由により、フェスティバルが中止になった場合、その時点で既に許可されている参加も中止となり、支払われた代金は、必要経費を全て支払った後、各出展者の支払い額に応じて各社に返金されることとする。

## 第三条：参加事項

- 3a) 必要事項が全て揃い、期日までに主催者に届けられた参加申し込み書のみ、参加が考慮される。必要事項が全て揃ったとみなせる書類とは、必要項目が記入され、ブース責任者によってサインのされた正式参加申込書で、且つブース料金全額の支払いが終わったものとする。
- 3b) ブースの予約・確保は主催者の書面によって確認されるものとする。また主催者は、明確な理由無しに、参加申し込みを拒否する権利を保持するものとする。尚、申し込み依頼は、他の申込者がいない場所においてのみ考慮される。
- 3c) 主催者が参加申し込みを断った場合を除いて、遺漏のない参加申し込みは確固とした契約となり、ブース賃貸料金と付属する経費総額の支払いを取り消すことはできない。
- 3d) 主催者が事前に書面にて許可した場合を除いて、出展者はフェスティバルに於いて自社ブースを、全て、又は一部分、有料・無料に関わらず、又貸し、譲渡、共有することはできない。
- 3e) フェスティバル開催の1～6ヶ月前に、往復書留郵便による出展者からの参加取り下げがあった場合、主催者は補償金として登録料に加え、予約ブース代金の総額の50%、及び全ての追加設備・事項(招待チケット、出展者バッジ、協賛・後援他)に掛かる費用総額の100%を買い受けるものとする。フェスティバル開催の1ヶ月前以後の出展者からの取り下げ依頼については、出展者は如何なる返金も補償金も、主催者に要求することはできない。
- 3f) 理由の如何に関わらず、フェスティバル開催中にブースを放棄した場合は、出展者は参加放棄とみなされ、ブース賃貸料として支払われた代金、又は支払われるべき一部又は全ての残金は、主催者の取得するものとなる。主催者がそのブースを別の出展者に割り当てたとしても、放棄した出展者は払い戻しも賠償金も要請できず、主催者はそのブースを自由に使うことが出来る。

## 第四条：参加料金

- 4a) ブース料金は主催者によって決定され、料金構成内容、特に機材費、人件費、交通費、サービス、また社会・税務条項の変更のため、主催者によって変更される可能性がある。
- 4b) ブースの賃貸料及び付属する経費は、支払期日以内に、主催者によって決定された規約と、出展者に対するフェスティバル参加申込書の中に明記された規約に沿って支払われるものとする。出展者が前述の項目で示された支払いの決まりと期日を守らなかった場合、主催者は第三条の規定を適用する。
- 4c) 銀行によって出展者の支払い方法が拒否された場合、または出展者が銀行手数料を支払わなかった場合、それに掛かる処理費50ユーロ(税抜)、59.8ユーロ(税込)を出展者の支払い金額に繰り入れるものとする。
- 4d) 未払いの請求書がある場合、遅くともスタンド設置期間中までに支払い残高全額及びペナルティ料金として、支払い残高全額に対する20%を現金にて支払わなければならない。

## 第五条：場所の割り当て

- 5a) 主催者はフェスティバルのブース割り当て図を作成し、出展者からの希望と扱う商品、又はサービスの内容、参加申込みの登録日等を最大限に考慮しながら、自由にスペースの割り当てを行う。出展数が十分な数に満たない場合、主催者はブースをいくつかまとめて、仮定の配置変更を出展者に知らせる。
- 5b) 出展者に割り当てられたブースの場所は、ブース割り当て図を用いて出展者に知らされる。この図は、ブースの出来る限り正確な寸法を示している。
- 5c) 主催者側の責任者は、実際のブースと、申込用紙に書かれているブースの広さの数字との間に多少の違いがあっても、紙に書かれた数字は、計算上で出た割り当て場所の広さを示すものであるとし、責任を負うことはない。
- 5d) この図の表示は、図の作成日に有効のものであり、参考資料として配られるもので、出展者に通知することなく変更される場合もある。
- 5e) 主催者は、いかなる場合も、特別にブースの場所を確保すること、又は次のフェスティバルにおけるブースの場所を保証することはできない。また加えて、以前のフェスティバルへの参加は、出展者の有利になるような場所を決める如何なる権利ももたらすことはなく、場所の割り当てに関して如何なる優先権も与えることはない。

## 第六条：ブース設備

- 6a) 出展者による現場での全てのブース変更依頼(仕切り壁の移動など)は、追加料金として説業者から直接請求されるものとする。
- 6b) ブースには技術的設備は一切付属されないものとする。
- 6c) **電気配線、電話回線、水道設備、その他の設置は出展者に掛かる費用とし、設備は所定の期間内に申し込みがなされ、受諾された上で、展示会場での技術的に可能な範囲内で行われるものとする。設備に関する全ての要望は、パリ・ノール・ヴィルパント展示会会場、出展者サービス部門を通さなければならない。**
- 6d) 主催者は出展者に、フェスティバルに際してサービス請け負い業者についての情報を求めることができる。これらの情報は参考として与えられ、主催者は、出展者と従事者の間に争い事が起きた場合、責任は一切負わないものとする。
- 6e) 主催者による事前の書面での許可がある場合を除いて、出展者はいかなる形で、フェスティバルの出展者ではないアソシエーション、店舗、何らかの協賛者について、その商品やサービスを紹介したり、宣伝をしたりすることはできない。

## 第七条：設営と撤去

- 7a) 各出展者は自身で、自身に宛てられた商品の運送と受け取りを行う。商品の搬出入、特にフェスティバル会場内の運搬車の通行について、その決まりに関する主催者の指示に従う義務がある。
- 7b) 決められた設営日・時間の前は、如何なる機材もフェスティバル内部に持ち込むことはできない。
- 7c) 出展者又はその委任者は、荷物の運送、受取、発送、及び荷物の中身の証明に対して、全ての責任を負う。出展者自身、又はその代理人が荷物の受取時にいない場合、主催者は出展者の費用と全責任によって、一時保管、又は返送する場合がある。
- 7d) 出展者又はその委任者は、主催者によって決められた日時までにブース設営を終えなければならない。日時が過ぎてからは、如何なる梱包物、機材、運送用の乗り物、外部の請負業者も、出展者にとつての損害・理由如何に関わらず、会場内に入ること、居続けること、又は置かれたままにすることはできない。
- 7e) **出展者またはその委任者は、サービス請負業者の作業に関して全責任を負う。請負業者の介入によって何らかの損害が生じた場合、責任は出展者が負うものとし、主催者は被害全額を出展者に要求する。**
- 7f) 全てのブースは、遅くともフェスティバル初日の開場時間までに完全に設営を終えなければならない。
- 7g) 全ての商品の撤去は最終日曜日の夜中0時前に終えなければならない。この撤去期限の日時を守らなかった場合、主催者はその出展者に対して遅延罰金と損害賠償金の支払いを要求する。日曜日の夜に撤去されない全ての物品に関する損傷や盗難に対し、主催者は如何なる責任も負わないものとする。

## 第八条：会場へのアクセス

- 8a) 主催者から発行、又は認められた証書を提示することなく、フェスティバル会場内に立ち入ることは出来ない。主催者は、該当する行動をとった全ての人を会場から退去させる、もしくはフェスティバルへの入場を拒否する最大の権利を保持する。
- 8d) ブース出展者用のバッジは、夜間開館期間を除いて、フェスティバルの出展者用開館時間内に有効であり、フェスティバル会場到着時に身分証明書の確認後、所持者名を書き加えられる。未使用バッジの引き取り、返金は一切できない。
- 8c) バッジは、1日1人のみが使うことを条件に、複数名で使うことが出来る。同日に複数名で1枚のバッジを使うことは固く禁止する。不正行為を行った場合は、会場から追放され、バッジは剥奪される。
- 8d) フェスティバルのバッジ(出展者バッジ、プレス用のパス、ビジネスパス、VIPパス)では来場者専用の特別催事に入場することはできない。特に「先着順」に行われるサイン会には入場はできない。
- 8e) 招待チケットは木曜日、金曜日、日曜日に使えます。全ての招待チケットは、前売りチケットとして使用する事ができる(会場には、前売り・招待チケット保持者の列から入ることができる。出展者用の入口からは入場できない)。未使用の招待チケットの引き取り、返金はできない。

## 第九条：通関と税金

- 9a) 海外からの機材や商品に関する通関手続きを行うのは各出展者の義務とする。主催者はこれらの手続きの際の、突発的に起こり得る問題において責任を負うことはできない。
  - 9b) 欧州立法議会に従い、全ての出展者はブースの賃貸料に掛かる税金を支払わなければならない。この税金の払い戻しを求める海外からの出展者は、自国の税務の行政機関に働きかける必要が出てくる場合がある。
- 税金の一般法、第259-A-4条に則って、文化、芸術、スポーツ、科学、教育、余暇に関するサービスの提供やそれに付随するものの提供、また同様にその主催は、それらが物理的にフランス国内で実行される際は、フランスの課税対象となる。
- 行政の見解では、見本市や展示会で行われた活動は、その見本市や展示会がフランス領土内で行われた場合、その性質に応じて、フランスの課税対象となることが予測されている。



# ジャパンエキスポ出展に関する一般規約 (2/2)

## 第十条：保証と破損

- 10a) 主催者は主催者として、民事責任の金銭的結果に対する保険に加入しており、出展者は主催者に、保険の期間、保障限度、保険でカバーされるリスクなどが明記された証明書を求めることができる。
- 10b) 出展者は、第三者に対する損害及び展示品や器物破壊、損傷、紛失、盗難に関する保険に加入する必要がある。  
出展者は該当する保険契約内容の開示を請求することができる。この保険加入に関する内容及び金額は、出展申し込み書に記載されるものとする。
- 10c) 主催者は、出展者によって作られた建造物、又は設置物に関して、一切の責任を負わない。
- 10d) 出展者は割り当てられた場所をそのまま使い、最後まで同じ状態に戻さなければならない。出展者の設置物や商品によって、機材、建築物、床の敷物などに損傷が生じた場合、主催者の技術機関により見積もりを受け、責任者である出展者の責任とされる。
- 10e) 万が一損害や被害のあるブースを受け取った際は、すぐに確認をし、その日のうちに全ての対応する請求を書面にして届け出なければならない。

## 第十一条：安全と清掃

- 11a) 会場の敷地内における交通や駐車に関して、出展者はパリ・ノール・ヴィルバント展示会会場の規約に従わなければならない。駐車場の警備は存在しない。  
また、駐車場内での盗難、事故、トラブルには、会場及び主催者側では一切責任を負わないものとする。
- 11b) 警備会社は、如何なる場合も、一般及び出展者に対して会場が開いている間は、ブースの監視は保障しないものとする。同様に、ブースの設置及び解体の際は、その機材や商品については、それらが完全に撤去されるまでは、出展者が監視の責任を負うものとする。
- 11c) 出展者はフェスティバルの安全基準を尊重する義務がある。  
特に、提供された機材やブースの場所、広さを尊重しなければならない。
- 11d) ブース及び人の立ち入る場所で使用されるテーブルクロスなどの全ての布製品は、不燃性のものでなければならない。もしそれらの入手場所が分からない場合は、主催者の出展者担当に問い合わせること。
- 11e) 燃えやすいもの、爆発の可能性のあるもの、又は爆発性の素材、また一般的な危険物、有害物の使用は禁止する。
- 11f) 開催時間外の会場通路の基本的な清掃は主催者によって保証される。各ブースの清掃は、各出展者によって毎日行われなければならないものとし、フェスティバル開始時間前には終えなくてはならない。
- 11g) 出展者は会場からの撤収時に全ての持ち物(あらゆる書類、家具類、パレット等)を自己責任で処分しなければならない。もし撤収後に物が残っていた場合は、清掃費また撤収費が別途請求される。

## 第十二条：ブースの維持管理

- 12a) 出展者には、魅力的なブースを作ることを提案する。個々の内装・設備は、出展者の責任の下、出展者によって行われ、且つ安全基準を尊重していなければならない。特に、割り当てられたブースのボリュームやスペースを越えてはならない。主催者は、その内装・設備がフェスティバルの基本概観を損なう場合や、周囲の出展者や来場者を邪魔する場合、または計画通りのものでない場合は、変更したり、削除したりする権利を保持するものとする。
- 12b) 出展者は割り当てられたブースの大きさを尊重しなければならない。会場通路に置かれた商品は全て主催者により没収され、使用していた面積に相当するスペース料金を罰金として支払わない限り、返却はされないものとする。  
イベント終了後は、如何なる商品も返却の要求はできない。
- 12c) 違法の張り紙は固く禁じられ、守らなかった場合は処罰される場合もある。
- 12d) 張り紙は、自社ブースの構成・仕切り機材に、シンプルなセロテープ、又はPatafixで貼ることができる。フェスティバル終了時には、仕切りから全ての張り紙の跡を取り除かなければならない。
- 12e) オーディオやビデオの使用は、場所をわきまえない広告として使用されない範囲で、周囲の出展者及び程度の音量を尊重する限り、許可されるものとする。
- 12f) 版權の税金徴収・分配会社(SAGEMなど)と主催者の間の合意が無い場合、出展者はフェスティバル中音楽をさせるかどうか、それが如何なる方法だとしても、これらの会社と直接交渉するものとする。主催者はこの理由で一切の責任を負わないものとし、主催者は相応する書類の提出をいつでも求めることができる。
- 12g) 全てのブースは、規約や安全に対する指示に反せず、周りのスタンドに迷惑を掛けない範囲で、全ての無料の活動を行うことができる。
- 12h) 成年向け商品に関しては、18歳未満の未成年の手が届かず、また未成年に一切販売しないという条件において取り扱いが許可される。
- 12i) 刃物のレプリカ販売は装飾品の刀(先の尖っていないもの、研がれていないもの)のみとし、18歳以上の成人に対してのみ販売できる。販売者は購入者のIDカードによる年齢確認を行うことが義務付けられる。また、フランスの法律により、全ての刃物は箱に入れて販売し、販売者は購買者が自宅に着くまで開封しないよう伝える義務がある。  
主催者は販売者に以上の規則を明記したチラシを各購入者に手渡すこと及びブース上の全てのレプリカを留め具で安全に固定させることを求める。  
主催者はこの本条項を守らない出展者を退場させる権利を持つ。

- 12j) 全てのブースは、一般来場者への開催時には開けなければならない、フェスティバル終了時間の前に閉めてはいけない。来場者に対する尊重として、全てのブースはフェスティバル開催中は常に移動していなければならない。主催者は、覆い物を如何なる方法でも取り去る権利を保持し、それにより被害や損失が生じたとしても、その責任を負うことはない。

## 第十三条：海賊版商品

主催者は、知的財産を守る諸条項(Art.L.122-4)、また購入者同様、小売業者に対してもし起こりうる処罰を明記した諸条項(Art.L.335-1～10)に従い、ここに、知的財産所有者に認められていない全ての海賊版商品の販売に対して、反対体制であることを宣言する。

## 第十四条：連絡

- 14a) 出展者は、主催者及びメディア制作者やディストリビューターに対して、フランス国内や海外で、イベントの必要性により、テレビやビデオ、DVD、その他全ての媒体(書籍、パンフレット)で、自身の映像やブース、看板、ロゴ、スタッフ、商品、サービスの映像の放映を理由とした訴えはできないものとし、主催者は前もって、その担当者、下請け、共同契約者にこの義務を課すことを誓わせることによって、彼らからの全ての訴えから保護されるものとする。
- 14b) フェスティバル内及びその近辺での、パンフレット、資料、チラシなどの全ての配布行為と全てのアンケート実施行為は、事前に主催者から書面での許可を得なければならない。
- 14c) キャンペーン商品を配布する場合、出展者はその利用に対しすべての責任を負うものとする。出展者によって配布されたキャンペーン商品の破損は、破損の理由がいかなるものであれ、すべて出展者の責任となる。

## 第十五条：タバコ

Evin法の適用により、公の場所、特に、指定場所を除いたフェスティバル会場内での喫煙は固く禁止する。(ニコチン中毒撲滅運動に関する1991年1月10日の法律、第91-32条)

## 第十六条：重要事項

- 16a) 出展者は、申し込み用紙に署名した時点でフェスティバルの一般規約に同意したものとみなされ、このフェスティバル全体の規約、及び今後組み込まれる可能性のある新しい規定も、全て受け入れるものとする。
- 16b) ここに述べられている規約、又は出展者ガイドに違反した場合、その違反した出展者は直ちにフェスティバルからの追放を余儀なくされる場合がある。特に、保険の不足や、ブース構成が一致しない場合、安全規則を守らない、ブース放棄などの場合が強く挙げられ、違反者は主催者の明確な処罰に対し、いかなる保証金も要求することは出来ない。
- 16c) 主催者は、この規約に記されていない全ての事項に対して決定を下し、毎回必要な新しい処置をもたす権利を確保する。

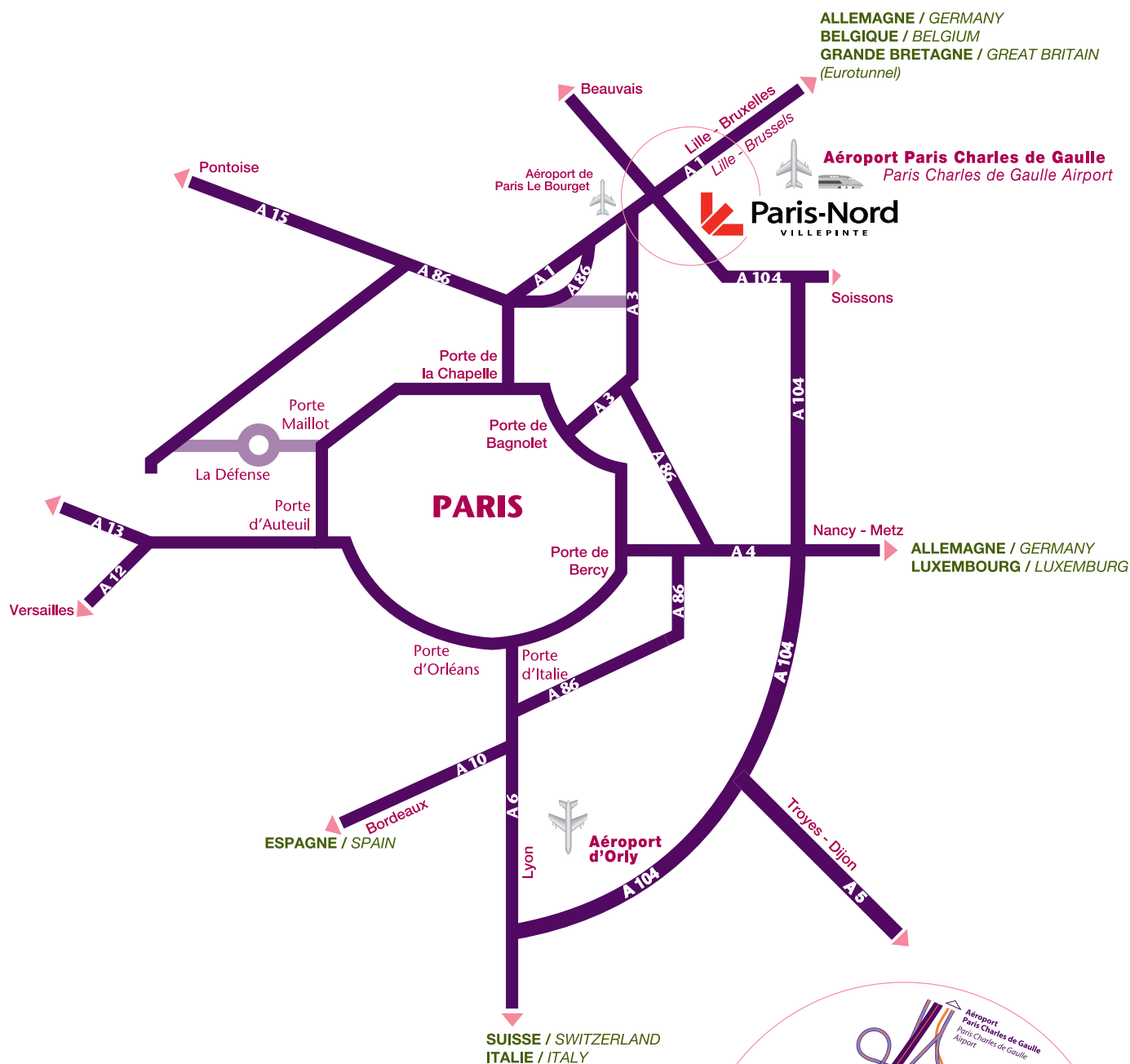
## 第十七条：クレームについて

- 17a) 異論がある場合は、出展者は全ての訴訟の前に主催者にそのクレームを提出し、意見を求めることを約束する。クレームについては、フェスティバルから離れて話し合いがもたれるものとし、フェスティバルのイメージや平穏な雰囲気等を、如何なる方法でも乱してはいけない。
- 17b) この規約の実行の中で突発する全ての訴訟は、この規約にあるフランス語の文章が立証される。主催者の指定する裁判所の管轄の下にあり、フランスの法律が適用されるものとする。

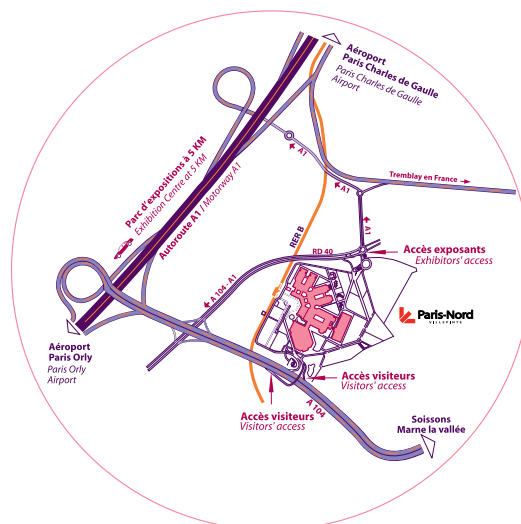
## 第十八条：フランスの法律

フランスの法律は全ての場合に適用され、その為法律の範囲内で訴訟が起こりうる全ての事柄は、フェスティバル内では当然ながら禁止とする。

## フェスティバルへのアクセス



RER B線 (「シャルル・ド・ゴール空港第2ターミナル - TGV」方面)は、ジャパンエキスポ会場であるパリノール・ヴィルパント展示会会場に直結、パリ中心地よりおよそ20分で到着します。



## ■ユーロジャパンクロッシングサポート内容

当社では、毎年、日本からの出展者様のサポートを行っております。出展の受付のみならず、関連する様々な準備事項に合わせ、よりスムーズに、効果的な出展ができるよう、きめ細やかな対応を心掛けております。ご質問、お問い合わせなどございましたら、ご遠慮なくご連絡ください。

### ➤ 日本からフランスへの商品の運送アドバイス

・・・海外への発送も安心してお任せできる運送会社のご案内や、海外への荷物の発送が初めての方には、送る商品、ボリューム等に沿ったアドバイスもさせていただきます。お荷物は搬入日に直接ブースまでお届け手配可能です。

### ➤ 渡航、滞在アドバイス

・・・イベント出展をより快適にするための、渡航や滞在のアドバイスをを行います。ご希望の方には、旅行会社のご紹介も致します。

### ➤ 通訳・翻訳手配（有料）

・・・コミュニケーションは販売において、とても大切です。ブースで貴社商品の販売をフランス語でサポートする、日仏通訳の手配を行います。また、商品カタログ、チラシなどの準備には、ぜひこちらのフランス語翻訳をご利用ください。

### ➤ チラシ、ポスター等のデザイン、印刷（有料）

・・・フランス語テキストと併せて、フランス人向けのチラシやポスターデザインを行います。また、フランスで印刷をし、搬入日に会場のブースまでお届け致します。

#### 料金一例

内容	目安料金
日本語→フランス語 翻訳 400 字	50Eur～
A5 片面チラシ デザイン代	150Eur～
A5 片面チラシ 印刷代(135g、カラー、2500 枚)	200Eur
A2 ポスター印刷 (170g、カラー、1 枚)	30Eur

\* 翻訳、デザインは内容によって料金が変わりますので、まずはお問い合わせください。

## ■日本食エリアへの出展のご案内

当ユーロジャパנקロッシングでは、2012年、会場で日本食エリアを設置、また、Mog Mog Japon（もぐもぐじゃぽん）の名前で、自身でも日本食販売ブースを出展し、ブースでの購買者数は4日間で**5000人以上**にもなりました。

日本食に対するフランス人の興味は大変高く、今まで食べたことのないものも、試食をしてもらうことによって、商品の味を知ってもらい、大勢のお客様の購入につながりました。

さらに、こうしたブースでの商品販売やPRに加え、弊社発行メディア「Mog Mog Japon」（パリ日本食レストランガイドのフリー誌。4万部発行）を会場にて配布。日本食レストランの情報やレシピなどのほか、日本の郷土料理や文化も含めた、「本物の日本食」を広める活動も行っています。

2013年、今年はさらにスペースを拡大した、「日本食エリア」を設置致します。ぜひこの機会に、より多くの出展者様にご参加頂き、フランス市場に日本食を広めていきたいと考えています。

ぜひ日本食エリアへのご出展もご検討いただければ幸いです。





Mog Mog Japon もぐもぐじゃぼん 第4号

発行予定日：2013年7月1日

発行部数：4万部

サイズ：A6

配布先：ジャパンエキスポ会場、パリ市内店舗（レストラン、食材店、書籍店、雑貨店、文化施設など）120ヵ所以上

3号目 PDF 版：

[http://www.ejcrossing.com/contents/wp-content/uploads/mogmog/mogmogver3\\_forweb.pdf](http://www.ejcrossing.com/contents/wp-content/uploads/mogmog/mogmogver3_forweb.pdf)

※紙面広告も募集中。お気軽にお問い合わせください。

ジャパンエキスポ出展申し込み〆切日

**2013年5月15日**

その他、ご質問・ご要望等は下記のお問い合わせ先まで。

ジャパンエキスポ・オフィシャルパートナー



ユーロジャパクロッシング

（ユーロジャパンコミック）

メール：[info@ejcrossing.com](mailto:info@ejcrossing.com)

TEL：+33(0)142.63.59.90

Euro Japan Crossing 48 rue la Bruyère 7509 Paris France

[www.ejcrossing.com](http://www.ejcrossing.com) / [www.eurojapancomic.com](http://www.eurojapancomic.com)